

ABSTRAK

Diana Krisnawati. *Interferensi Bahasa Asing terhadap Bahasa Indonesia dalam Novel Breathless karya Yulia Ang.* S1-Skripsi. Pacitan: STKIP PGRI Pacitan. 2021.

Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan faktor-faktor yang terjadi berupa interferensi bahasa asing ke bahasa Indonesia dalam novel *Breathless* karya Yulia Ang dan mendeskripsikan jenis-jenis interferensi dalam novel *Breathless* karya Yulia Ang. Penelitian ini berfokus pada interferensi bahasa asing ke bahasa Indonesia.

Jenis penelitian yang digunakan adalah deskriptif kualitatif. Subjek penelitian ini adalah novel *Breathless* karya Yulia Ang. Objek penelitian adalah interferensi bahasa asing ke bahasa Indonesia. Teknik pengumpulan data yang digunakan adalah teknik perpustakaan, teknik membaca, teknik mencatat, dan teknik pemilihan data. Setelah data terkumpul, peneliti kemudian menganalisisnya dalam beberapa langkah: pengumpulan data, penyajian data, dan pemeriksaan kesimpulan.

Hasil analisis data menyimpulkan bahwa: 1) bentuk interferensi dalam novel *Breathless* karya Yulia Ang berupa sintaksis, terdapat bentuk dasar kosa kata bahasa Indonesia dengan bahasa asing; 2) jenis interferensi dalam novel *Breathless* karya Yulia Ang termasuk interferensi bahasa asing ke bahasa Indonesia. Data bentuk interferensi pada bidang sintaksis kata diperoleh dari hasil analisis yang telah dilakukan sebanyak 15 data dan jenis interferensi pada novel Yulia Ang *Breathless* sebanyak 6 data.

Kata kunci: interferensi, bahasa asing, novel

ABSTRACT

Diana Krisnawati. *The Foreign Language Interference to Indonesian in Yulia Ang's Breathless Novel. S1-Thesis. Pacitan: STKIP PGRI Pacitan. 2021.*

This study aims to describe the factors that occur in the form of foreign language interference to Indonesian in the novel Breathless by Yulia Ang and to describe the types of interference in the novel Breathless by Yulia Ang. This study focuses on the interference of foreign languages to Indonesian.

This type of research used is descriptive qualitative. The subject of this research is the novel Breathless by Yulia Ang. The object of research is the interference of foreign languages to Indonesian. Data collection techniques used are library techniques, reading techniques, note-taking techniques, and data selection techniques. After the data is collected, the researcher then analyzes it in several steps: data collection, data presentation, and conclusion examination.

The results of data analysis concluded that: 1) the form of interference in Yulia Ang's novel Breathless is in the form of syntax, there is a basic form of Indonesian vocabulary with a foreign language; 2) types of interference in Yulia Ang's novel Breathless include foreign language interference to Indonesian. Data on the form of interference in the syntactic field of words obtained from the results of the analysis that has been carried out are 15 data and the types of interference in Yulia Ang's novel Breathless there are 6 data.

Keywords: *interference, foreign language, novel*